

1963

OPHAVSPERSON/NØGLEPERSON

Henning Christiansen

FAKTA

Dokumenttype:
Manuskript

Sprog:
Dansk

Generel kommentar:
Den oprindelige franske version af teksten bruges i Op. 14 "3 Beckett-sange", under overskriften "hommage à Cecil Taylor".

Omtalte værker:
Op. 14, 3 Beckett-sange

Arkivplacering:
HC arkiv Møn/HC breve 8

DOKUMENTINDHOLD

Dansk oversættelse af den første af Samuel Becketts "Quatre poèmes" (1937, først publiceret 1945).

TRANSSKRIFTION

Jeg ønsker at min kærlighed døde
at regnen faldt på kirkegården
og de små stræder hvor jeg græd
for den som troede at elske mig

Dieppe
atter engang den sidste ebbe
den døde sten
vende om og så skridtene
mod de gamle lys

De kommer kvinderne
forskellige og dog lig hinanden
hos hver enkelt er det anderledes og dog det samme
hos hver enkelt er kærlighedens fravær anderledes
hos hver enkelt er kærlighedens fravær den samme

Jeg ønsker at min kærlighed døde
at regnen faldt på kirkegården
og de små stæder hvor jeg gæed
for den som bræde at elde mig

Dejpe

at her engang den sidste elde
den døde sten

rende om og så skridtne
mod de gamle lys

De kommer hvinden
forhellige og dog lig hinanden
hos hver enkelt er det anderledes

og dog det samme

hos hver enkelt er kærlyhedens fraver
anderledes

hos hver enkelt er kærlyhedens fraver
den samme

